

MASSÁNYI MIHÁLY A JEHO PRÁCA O VYŠŠÍCH RASTLINÁCH MESTA LEVICE

Elena Smetanová

Tekovské múzeum v Leviciach, ul. Sv. Michala 40, 934 69 Levice.

E-mail: tmlevice@nextra.sk

Abstract:

Smetanová E., 2006: Massányi Mihály and his paper concerning vascular plants in Levice town. Acta Mus. Tekovens. Levice, 6: 32-42.

Massányi Mihály's article on vascular plants of Levice was published in „Report of the Levice State Institute for Education of Teachers (Tudósítvány a Lévai állami tanító – képezderől) in 1871. This report represents the first recorded list of 155 vascular plants taxa in the surroundings of Levice.

Key words: First list of vascular plants, Levice, Slovakia, M. MASSÁNYI

ÚVOD

Vo Vestníku štátneho učiteľského ústavu v Leviciach (Tudósítvány a Lévai állami tanító-képezderől) za školský rok 1870–1871 bola publikovaná zrejme najstaršia ucelená práca o vyšších rastlinách mesta Levice: „Léva városa növényzetének rövid jellemzése“ (Krátka charakteristika rastlínstva mesta Levice). Jej autorom je Massányi Mihály (1836–1878), ktorý od roku 1862 až do svojej smrti pôsobil v Leviciach ako evanjelický farár. Podrobnejšie životopisné údaje o tejto zaujímavej osobnosti publikovali ORSZÁGH, MIKLÓS & SMETANA (2006). Uvedení autori sa zároveň v tomto príspevku venovali aj zhodnoteniu zabudnutej Massányiho práce o chrobákoch Levíc.

Predkladaný príspevok si kladie za cieľ informovať verejnosť o Massányiho ťažko dostupnej práci a aktualizovať jeho zoznam vyšších rastlín z chotára Levíc, zverejnený v roku 1871 na základe dnešných botanických poznatkov. Tým chce zároveň sprostredkovanne poukázať aj na význam tejto zatiaľ nedocenennej osobnosti, pôsobiacej v Leviciach v druhej polovici 19. storočia.

CHARAKTERISTIKA MASSÁNYIHO PRÁCE

Massányiho práca má nevelký rozsah. Ide iba o 2 strany textu formátu A5. Napriek tomu v nej uvádza z chotára Levíc 155 taxónov vyšších rastlín, 146 druhov a 9 rodov (bez presnejšieho určenia do druhu). Jednotlivé druhy (resp. rody) rastlín

označuje Massányi vedeckými názvami (používa kurzívu), pričom neuvádza mená ani skratky mien autorov opisu. V niekoľkých prípadoch používa iba maďarské názvy pestovaných ovocných stromov (napríklad slivka, marhuľa, mandľa a pod.). Druhy, ktoré považoval za bežné do príspevku nezaradil.

Massányi napísal svoju prácu ako súvislý text, v ktorom postupne vymenoval dreviny a byliny v jednotlivých úsekoch vegetačného obdobia (skorá jar, koniec apríla a začiatok mája, jún a júl, koniec júla, polovica jesene) na rôznych typoch lokalít (močaristé terény, mokré oráčiny, okolie vodných tokov, ovocné sady, lúky, záhrady a vinice, suchšie a kamenisté miesta, okolie ciest a pod.). Vo dvoch prípadoch (brehy potoka Perec, Šiklôš) uvádza aj konkrétnu časť chotára. Chotár mesta rozdelil na dve časti. Severnú a východnú charakterizoval ako hornatú, na ktorej prevážujú vinice s ojedinelým výskytom pôvodných drevín a s vysadenými šľachtenými druhmi aj nepôvodných stromov a krov. V dnešnom chápaní sa určite jedná o svahy Ipeľskej pahorkatiny. Južnú a západnú časť chotára označil ako rovinatú (Hronská niva), kde z bylín prevážujú hlavne trávy.

V závere autor uvádza, že cieľom jeho krátkej správy nebolo vytvoriť kompletný zoznam rastlinstva Levíc. Vyjadruje nádej, že snád' niekedy v budúcnosti sa mu to po doplnení údajov podarí.

POUŽITÉ METÓDY

Nemáme informácie o tom, či Massányi zhromažďoval ku svojmu zoznamu dokladový materiál. Zo životopisných údajov je zrejme, že v čase kedy vyšiel jeho článok, pôsobil ako farár v Leviciach 8–9 rokov. V každom prípade botanické položky nie sú k dispozícii. Buď herbár nevytvoril, alebo sa nezachoval.

Massányi vo svojej práci neuvádza akú literatúru použil na determináciu a z ktorej vychádzal pri názvoch jednotlivých taxónov. Základnou úlohou bolo preto zosúladiť jeho vedecké názvy so súčasne platným názvoslovím (MARHOLD & HINDÁK 1998). K tomuto účelu sme využili práce nasledujúcich autorov: BERTOVÁ & GOLIAŠOVÁ (1993), ČERVENKA ET AL. (1986), DOMIN & PODPĚRA (1928), DOSTÁL (1950, 1958, 1989, 1982), DOSTÁL & ČERVENKA (1991–92), JÁVORKA (1924–1925), JÁVORKA & CSAPODY (1934), NOVÁK (1961), ROTHMALER (1987), ŠMÍD (2002), TĚŠITEL (1924). Niektoré údaje o rastlinách, ktoré nie sú súčasťou našej flóry sme vyhľadali na početných internetových stránkach herbárov. Údaje o ohrozenosti príslušných druhov sme prevzali z práce FERÁKOVÁ, MAGLOCKÝ & MARHOLD (2001).

VÝSLEDKY SPRACOVANIA

Výsledky aktualizácie Massányiho zoznamu prezentujeme v tab. 1. Zoznam taxónov je v nej usporiadaný podľa abecedy. Prvý stĺpec obsahuje názov, uvedený Massányim. V druhom stĺpci je súčasný platný vedecký názov, podľa Zoznamu nižších a vyšších rastlín Slovenska (MARHOLD & HINDÁK 1998). Ak sa daný názov

nenachádza v tejto publikácii ani ako synonymum, uvádzame v treťom stĺpci názov rastliny, o ktorú s veľkou pravdepodobnosťou ide. Identifikovali sme ho s pomocou literatúry, uvedenej v predchádzajúcej časti príspevku. Pokiaľ sa nám ani tak nepodarilo zistiť súčasný platný názov rastliny, je v treťom stĺpci otáznik.

Zo 155 taxónov uvedených v texte zodpovedá súčasným platným názvom rastlín 89. Ďalšie Massányiho názvy –35 mien– sú v súčasnosti chápané ako synonymá. V deviatich prípadoch ide o platné názvy rastlín, ktoré sú však uvedené s chybami (napr. *Althea officinalis* = *Althaea officinalis*, *Veronica hederacfolia* = *Veronica hederifolia* a pod.)

Zaujímavé sú dva prípady, kedy môže byť Massányiho názov interpretovaný dvomi spôsobmi. Ide o *Orchis laxiflora* (v súčasnosti chápaný ako agregátny druh, môže ísť o *Orchis elegans* Heuff. alebo *Orchis palustris* Jacq.) a *Festuca elatior*. V tomto prípade môže ísť o *Festuca arundinacea* Schreb. (synonymum *Festuca elatior* subsp. *arundinacea*) alebo *Festuca pratensis* Huds. (synonymum *Festuca elatior* subsp. *pratensis*).

Zostávajúcich 20 názvov použitých Massányim sa v práci MARHOLD & HINDÁK (1998) nenachádza. Preto sme ich porovnali s literatúrou, uvedenou v časti „Použitie metódy“.

Alisma plantago = *Alisma plantago-aquatica* L.

DOMIN & PODPĚRA (1928) na str. 810 uvádzajú *Alisma plantago* (vyobrazenie 1247). Kresbu z tejto práce (rovnako ako vo viacerých nasledujúcich prípadoch) použil DOSTÁL (1989) – na str.1177, obr.5, pre *Alisma plantago-aquatica* L.

Calamintha nepeta = *Calamintha nepetoides* Jordan.

Podľa DOSTÁL & ČERVENKA (1991–92) na str.920.

Euonymus europaeus = *Euonymus europaeus* L.

Evonymus bol v minulosti používaným názvom pre *Euonymus*. (DOMIN & PODPĚRA 1928).

Heleocharis ovata = *Eleocharis ovata* (Roth) Roem.et Schult

Heleocharis palustris = *Eleocharis palustris* (L.) Roem.et Schult.

DOSTÁL & ČERVENKA (1991–92) uvádzajú na (str.1293) *Heleocharis* ako starší rodový názov pre rod *Eleocharis*.

Onopordon acanthium = *Onopordum acanthium* L.

Tento starší názov druhu je použitý napr. v práci DOMIN & PODPĚRA (1928).

Ranunculus ficaria = *Ficaria bulbifera* Holub.

DOMIN & PODPĚRA (1928) – na str. 12 – uvádzajú druh *Ficaria verna* Huds. a ako jeho synonymum *Ranunculus ficaria* L. (dnes *Ficaria bulbifera* Holub).

V prípade nasledujúcich názvov rastlín ide jednak o omyly v determinácii, prípadne do svojho zoznamu zahrnul aj niektoré pestované druhy, v záhradkách či na skalkách.

Scabiosa columbaria = *Knautia arvensis* (L.) Coult. (??)

Predpokladáme, že ide o omyl v determinácii. DOSTÁL (1989) uvádza, že na východ od Záhorskej nížiny a úpätia Malých Karpát sa tento druh pravdepodobne nenachádza. Nakoľko Massányi vo svojom zozname neuvádza *Knautia arvensis*

(L.) Coult., je možné že ide o zámenu s týmto druhom.

Thlaspi praecox = *Thlaspi praecox* Wulf

Druh uvádza JÁVORKA (1924–1925) na str. 186.

Verbascum floccosum = *Verbascum pulverulentum* Vill.

JÁVORKA (1924–1925) uvádza *Verbascum floccosum* W.et K na str. 454, čo je synonymum pre *Verbascum pulverulentum* Vill.

Barbarea praecox = *Barbarea verna* (Mill.) Aschers.

Barbarea praecox (Sm.) R. Br. sme našli na internete ako synonymum druhu podobne ako nasledujúce názvy:

Calamintha thymifolia = *Calamintha thymifolia* (Scop.) Rehb.

Linaria triphylla = *Linaria triphylla* (L.) Mill.

Nepeta nepetella = *Nepeta nepetella* L.

Origanum hirtum = *Origanum vulgare* L. subsp. *hirtum* (Link) Ietsw.

Verbascum nothum = *Verbascum x nothum* Koch.

Názvy 4 taxónov sa nám nepodarilo identifikovať ani týmto spôsobom: Ide o *Cineraria pratensis*, *Chelidonium maculatum*, *Lychnitis phoenicicum* a *Scabiosa pratensis*.

DISKUSIA A ZÁVER

V Massányiho zozname nájdeme viaceré druhy, pozoruhodné z ekosozologického hľadiska. Podľa práce FERÁKOVÁ, MAGLOCKÝ, & MARHOLD (2001) ich môžeme zaradiť do nasledovných kategórií:

Kriticky ohrozené druhy (CR):

Astragalus austriacus Jacq., *Hippocrepis emerus* (L.) Lassen, *Lathyrus pannonicus* (Jacq.) Garcke, *Orchis elegans* Heuff. resp. *Orchis palustris* Jacq., *Pulmonaria angustifolia* L.

Ohrozené druhy (EN):

Althaea hirsuta L., *Anchusa italica* Retz., *Heliotropium europaeum* L., *Lotus uliginosus* Schkuhr.

Zraniteľné druhy (VU):

Butomus umbellatus L., *Carex cespitosa* L., *Carex melanostachya* M. Bieb.ex Willd., *Clematis integrifolia* L., *Hedysarum hedysaroides* (L.) Schinz et Thell., *Hibiscus trionum* L., *Misopates orontium* (L.) Raf., *Nigella arvensis* L., *Orchis morio* L., *Solanum luteum* Mill.

Menej ohrozené druhy (LR):

Cyanus segetum Hill, *Eleocharis ovata* (Roth) Roem.et Schult., *Hesperis tristis* L., *Chamaepitys chia* subsp. *trifida* (Dumort.) Kmet'ová, *Kickxia elatine* (L.) Dumort., *Sagittaria sagittifolia* L.

Údajovo nedostatočný druh (DD)

Silene otites (L.) Wibel

Celkove patrí teda do jednotlivých kategórií ohrozenosti 26 druhov rastlín z Massányiho zoznamu. Vzhľadom k tomu je určite na mieste otázka jeho aktuálnosti a významu. V okolí Levíc sa v súčasnosti s určitosťou vyskytujú približne 2/3 taxónov z jeho zoznamu.

Od Massányiho čias sa chotár mesta značne zmenil. Mnohé zamokrené lokality sa vysušili, ubudlo voľnej zelene, lúk a pasienkov, pribudlo zastavaných plôch. Zmenil sa aj spôsob obhospodarovania viníc a polí, pribudlo chemických ochranných prostriedkov.

Nakoľko Massányiho herbár nie je k dispozícii, je ťažké overiť, či sa niektoré ním uvedené druhy v chotári Levíc skutočne nachádzali, resp. či nedošlo k omylom pri ich determinácii. Medzi druhmi, ktoré sa v Leviciach s veľkou pravdepodobnosťou vyskytovali, patria viaceré mokradné rastliny, napr. *Acorus calamus* L., *Clematis integrifolia* L., *Sagittaria sagittifolia* L. a ďalšie. Pravdepodobný je aj výskyt zástupcov z iných biotopov, napr. *Cyanus segetum* Hill, *Nigella arvensis* L., *Orchis morio* L., nakoľko ich výskyt v regióne je aj v súčasnosti potvrdený. Iné druhy sa naopak vo voľnej prírode v okolí Levíc s určitosťou nevyskytujú. Došlo buď k omylu pri determinácii, alebo príslušná rastlina bola pestovaná. Ako príklad možno uviesť *Calamintha thymifolia* (Scop.) Rchb., *Hedysarum hedysaroides* (L.) Schinz et Thell., *Lotus uliginosus* Schkuhr., *Nepeta nepetella* L. a viaceré ďalšie. Zostáva ešte skupina druhov, ktorých výskyt v okolí Levíc bol aj v minulosti problematický, ale nie nemožný. Ide napr. o *Anchusa italica* Retz., *Astragalus austriacus* Jacq., *Hippocrepis emerus* (L.) Lassen, *Lathyrus pannonicus* (Jacq.) a pod.

Napriek uvedeným skutočnostiam je historická hodnota Massányiho práce nespochybniteľná. Odpovede na niektoré otázky môže poskytnúť Archív evanjelického cirkevného zboru v Leviciach (Massányi tu pôsobil ako farár 16 rokov), ktorý v súčasnosti ešte nie je spracovaný.

POĎAKOVANIE

Autorka príspevku vyslovuje poďakovanie Michalovi Korentsymu za poskytnutie kópie Vestníka štátneho učiteľského ústavu v Leviciach (Tudósítvány a Lévai állani tanító-képezdérő) za školský rok 1870–1871. Zároveň ďakuje za preklad maďarského textu Mgr. Margaréte Pöhlös a Márii Bedejovej.

LITERATÚRA

- BERTO VÁ, L., GOLIAŠOVÁ, K. (EDS.), 1993: Flóra Slovenska V/1. Veda, Bratislava, 504 s.
- ČERVENKA, M. ET AL., 1986: Slovenské botanické názvoslovie. Príroda, Bratislava, 517 s.

- DOMIN, K., & PODPĚRA, J., POLÍVKA, F., 1928: Klíč k úplné květeně republiky Československé. R. Promberger, Olomouc, 1088 s.
- DOSTÁL, J., 1948–1950: Květena ČSR. Přírodovědecké nakladatelství, Praha, 2269 s.
- DOSTÁL, J., 1958: Klíč k úplné květeně ČSR. Nakladatelství ČSAV, Praha, 982 s.
- DOSTÁL, J., 1982: Seznam cévnatých rostlin květeny československé. Pražská botanická zahrada, Praha, 408 s.
- DOSTÁL, J., 1989: Nová květena ČSSR 1,2. Academia, Praha, 1548 s.
- DOSTÁL, J., ČERVENKA, M., 1991–92: Veľký kľúč na určovanie vyšších rastlín I, II. SPN, Bratislava, 1561 s.
- FERÁKOVÁ, V., MAGLOCKÝ, Š. & MARHOLD, K., 2001: Červený zoznam papraďorastov a semenných rastlín Slovenska (december 2001). In: BALÁŽ, D., MARHOLD, K. & URBAN, P. (EDS.): Červený zoznam rastlín a živočíchov Slovenska. Ochr. Prír. 20, Suppl.: 48–81.
- JÁVORKA, S., 1924–1925: Magyar Flóra (Flora Hungarica). Budapest, 1307 s.
- JÁVORKA, S., CSAPODY, V., 1934: A magyar flóra képekben. Iconographia flore Hungaricae. Budapest, 576 s.
- MARHOLD, K., HINDÁK, F., 1998: Zoznam nižších a vyšších rastlín Slovenska. Veda, Bratislava, 687 s.
- MASSÁNYI, M., 1871: Léva városa növényzetének rövid jellemzése. Tudósítvány a Lévai állami tanító-képezdéről az 1870–71. tanév végén. Nyitra (=Nitra), s. 1–2.
- NOVÁK, F.A., 1961: Vyšší rostliny. Tracheophyta. Nakladatelství ČSAV, Praha, 941 s.
- ORSZÁGH, I., MIKLÓS, P. & SMETANA, V., 2006: Massányi Mihály a jeho zabudnutá práca o Faune chrobákov (Coleoptera) Levíc. Entomofauna Carpathica 18(1–2):12–19.
- ROTHMALER, W., 1987: Exkursionsflora für die Gebiete der DDR und der BRD. Band 3. Atlas Der Gefäßpflanzen. Volk und Wissen Volkseigener Verlag Berlin, 752 s.
- ŠMÍD, M., 2002: Průvodce odbornými názvy rostlin. Brázda, s.r.o., Praha, 320 s.
- TĚŠITEL, J. J., 1924: Botanická jména rostlinná, jejich původ a vysvětlení. Pardubice, s. 7–240.

Tab. 1 Zoznam vyšších rastlín z roku 1871
List of vascular plants from 1871

Massányi (1871)	Platné meno (Valid name)	Pravdepodobne (Probably)
<i>Acer</i>	<i>Acer</i> L.	
<i>Acorus calamus</i>	<i>Acorus calamus</i> L.	
<i>Achillea millefolium</i>	<i>Achillea millefolium</i> L.	
<i>Ajuga chamaepitys</i>	<i>Chamaepitys chia</i> subsp. <i>trifida</i> (Dumort.) Kmeťová	
<i>Alisma plantago</i>	–	<i>Alisma plantago-aquatica</i> L.
<i>Alnus glutinosa</i>	<i>Alnus glutinosa</i> (L.) Gaertn.	
<i>Althea hirsuta</i>	–	<i>Althaea hirsuta</i> L.
<i>Althea officinalis</i>	–	<i>Althaea officinalis</i> L.
<i>Anchusa italica</i>	<i>Anchusa italica</i> Retz.	
<i>Anthemis arvensis</i>	<i>Anthemis arvensis</i> L.	
<i>Anthemis cotula</i>	<i>Anthemis cotula</i> L.	
<i>Antirrhinum orontium</i>	<i>Misopates orontium</i> (L.) Raf.	
<i>Asperugo procumbens</i>	<i>Asperugo procumbens</i> L.	
<i>Astragalus austriacus</i>	<i>Astragalus austriacus</i> Jacq.	
<i>Ballota nigra</i>	<i>Ballota nigra</i> L.	
<i>Barbarea praecox</i>	–	<i>Barbarea verna</i> (Mill.) Aschers.
<i>Butomus umbellatus</i>	<i>Butomus umbellatus</i> L.	
<i>Calamintha acynos</i>	<i>Acinos arvensis</i> (Lam.) Dandy	
<i>Calamintha nepeta</i>	–	<i>Calamintha nepetoides</i> Jordan
<i>Calamintha thymifolia</i>	–	<i>Calamintha thymifolia</i> (Scop.) Rehb.
<i>Caltha palustris</i>	<i>Caltha palustris</i> L.	
<i>Carduus nutans</i>	<i>Carduus nutans</i> L.	
<i>Carex nutans</i>	<i>Carex melanostachya</i> M. Bieb.ex Willd.	
<i>Carex praecox</i>	<i>Carex praecox</i> Schreb.	
<i>Carex caespitosa</i>	–	<i>Carex caespitosa</i> L.
<i>Carex vulgaris</i>	<i>Carex nigra</i> (L.) Reichard	
<i>Carpinus betulus</i>	<i>Carpinus betulus</i> L.	
<i>Carum carvi</i>	<i>Carum carvi</i> L.	
<i>Centaurea cyamus</i>	<i>Cyanus segetum</i> Hill	
<i>Centaurea jacea</i>	<i>Jacea pratensis</i> Lam.	
<i>Cerastium arvense</i>	<i>Cerastium arvense</i> L.	
<i>Cerastium glomeratum</i>	<i>Cerastium glomeratum</i> Thuill.	
<i>Cineraria pratensis</i>	–	?
<i>Clematis integrifolia</i>	<i>Clematis integrifolia</i> L.	

Massányi (1871)	Platné meno (Valid name)	Pravdepodobne (Probably)
<i>Colchicum autumnale.</i>	<i>Colchicum autumnale</i> L.	
<i>Conium maculatum</i>	<i>Conium maculatum</i> L.	
<i>Cornus sanguinea</i>	<i>Swida sanguinea</i> (L.) Opiz	
<i>Coronilla emerus</i>	<i>Hippocrepis emerus</i> (L.) Lassen	
<i>Coronilla varia</i>	<i>Securigera varia</i> (L.) Lassen	
<i>Corylus avellana</i>	<i>Corylus avellana</i> L.	
<i>Crataegus monogyna</i>	<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.	
<i>Crataegus oxyacantha</i>	<i>Crataegus laevigata</i> (Poir.) DC.	
<i>Dactylis glomerata</i>	<i>Dactylis glomerata</i> L.	
<i>Datura stramonium</i>	<i>Datura stramonium</i> L.	
<i>Delphinium consolida</i>	<i>Consolida regalis</i> Gray	
<i>Draba verna</i>	<i>Erophila verna</i> (L.) Chevall	
<i>Echium vulgare</i>	<i>Echium vulgare</i> L.	
<i>Erodium cicutarium</i>	<i>Erodium cicutarium</i> (L.) L'Hér.	
<i>Eryngium campestre</i>	<i>Eryngium campestre</i> L.	
<i>Euphrasia officinalis</i>	<i>Euphrasia rostkoviana</i> Hayne	
<i>Evonymus europaeus</i>	–	<i>Euonymus europaeus</i> L.
<i>Festuca elatior</i>	<i>Festuca arundinacea</i> Schreb. alebo <i>Festuca pratensis</i> Huds.	
<i>Fragaria collina</i>	<i>Fragaria viridis</i> (Duchesne) Weston	
<i>Fragaria vesca</i>	<i>Fragaria vesca</i> L.	
<i>Gagea lutea</i>	<i>Gagea lutea</i> (L.) Ker Gawl.	
<i>Galeopsis bifida</i>	<i>Galeopsis bifida</i> Boenn.	
<i>Galeopsis ladanum</i>	<i>Dalanum ladanum</i> (L.) Dostál	
<i>Galeopsis tetrahit</i>	<i>Galeopsis tetrahit</i> L.	
<i>Galium verum</i>	<i>Galium verum</i> L.	
<i>Geum urbanum</i>	<i>Geum urbanum</i> L.	
<i>Hedysarum obscurum</i>	<i>Hedysarum hedysaroides</i> (L.) Schinz et Thell.	
<i>Heleocharis ovata</i>	<i>Eleocharis ovata</i> (Roth) Roem.et Schult.	
<i>Heleocharis palustris</i>	<i>Eleocharis palustris</i> (L.) Roem.et Schult.	
<i>Heliotropium europaeum</i>	<i>Heliotropium europaeum</i> L.	
<i>Hesperis tristis</i>	<i>Hesperis tristis</i> L.	
<i>Hibiscus trionum</i>	<i>Hibiscus trionum</i> L.	
<i>Hyoscyamus niger</i>	<i>Hyoscyamus niger</i> L.	
<i>Hypericum perforatum</i>	<i>Hypericum perforatum</i> L.	
<i>Hypericum quadrangulum</i>	<i>Hypericum maculatum</i> Crantz	
<i>Chelidonium maculatum</i>	–	?

Massányi (1871)	Platné meno (Valid name)	Pravdepodobne (Probably)
<i>Chrysanthemum leucanthemum</i>	<i>Leucanthemum vulgare</i> Lam.	
<i>Iris pseudacorus</i>	<i>Iris pseudacorus</i> L.	
<i>Juglans</i>	<i>Juglans</i> L.	
<i>Juncus</i>	<i>Juncus</i> L.	
<i>Juncus conglomeratus</i>	<i>Juncus conglomeratus</i> L.	
<i>Juncus glaucus</i>	<i>Juncus inflexus</i> L.	
<i>Lamium amplexicaule</i>	<i>Lamium amplexicaule</i> L.	
<i>Lamium maculatum</i>	<i>Lamium maculatum</i> L.	
<i>Lathyrus tuberosus</i>	<i>Lathyrus tuberosus</i> L.	
<i>Leonurus cardiaca</i>	<i>Leonurus cardiaca</i> L.	
<i>Ligustrum vulgare</i>	<i>Ligustrum vulgare</i> L.	
<i>Linaria cymbalaria</i>	<i>Cymbalaria muralis</i> P. Gaertn., B. Mey et Scherb.	
<i>Linaria elatine</i>	<i>Kickxia elatine</i> (L.) Dumort.	
<i>Linaria triphylla</i>	–	<i>Linaria triphylla</i> (L.) Mill.
<i>Lithospermum arvense</i>	<i>Lithospermum arvense</i> L.	
<i>Lotus corniculatus</i>	<i>Lotus corniculatus</i> L.	
<i>Lotus uliginosus</i>	<i>Lotus uliginosus</i> Schkuhr	
<i>Lycium europaeum</i>	<i>Lycium europaeum</i> L.	
<i>Lychnitis phoenicicum</i>	–	?
<i>Lysimachia nummularia</i>	<i>Lysimachia nummularia</i> L.	
<i>Malva alcea</i>	<i>Malva alcea</i> L.	
<i>Malva vulgaris</i>	<i>Malva neglecta</i> Wallr.	
<i>Morus</i>	<i>Morus</i> L.	
<i>Nepeta nepetella</i>	–	<i>Nepeta nepetella</i> L.
<i>Nigella arvensis</i>	<i>Nigella arvensis</i> L.	
<i>Nigella sativa</i>	<i>Nigella sativa</i> L.	
<i>Oenanthe fistulosa</i>	<i>Oenanthe fistulosa</i> L.	
<i>Onopordon acanthium</i>	–	<i>Onopordon acanthium</i> L.
<i>Orchis laxiflora</i>	–	<i>Orchis laxiflora</i> Lamk.
<i>Orchis morio</i>	<i>Orchis morio</i> L.	
<i>Origanum hirtum</i>	–	<i>Origanum vulgare</i> L. subsp. <i>hirtum</i> (Link) Ietsw.
<i>Ornithogalum umbellatum</i>	<i>Ornithogalum umbellatum</i> L.	
<i>Orobis albus</i>	<i>Lathyrus pannonicus</i> (Jacq.) Garcke	
<i>Papaver rhoeas</i>	<i>Papaver rhoeas</i> L.	
<i>Phalaris arundinacea</i>	<i>Phalaroides arundinacea</i> (L.) Rauschert	

Massányi (1871)	Platné meno (Valid name)	Pravdepodobne (Probably)
<i>Philadelphus coronarius</i>	<i>Philadelphus coronarius</i> L.	
<i>Phragmites communis</i>	<i>Phragmites australis</i> (Cav.) Trin.	
<i>Poa pratensis</i>	<i>Poa pratensis</i> L.	
<i>Populus nigra</i>	<i>Populus nigra</i> L.	
<i>Populus pyramidalis</i>	<i>Populus nigra</i> L.	
<i>Potentilla anserina</i>	<i>Potentilla anserina</i> L.	
<i>Prunella vulgaris</i>	<i>Prunella vulgaris</i> L.	
<i>Prunus</i>	<i>Prunus</i> L.	
<i>Prunus spinosa</i>	<i>Prunus spinosa</i> L.	
<i>Pulmonaria angustifolia</i>	<i>Pulmonaria angustifolia</i> L.	
<i>Quercus</i>	<i>Quercus</i> L.	
<i>Ranunculus ficaria</i>	<i>Ficaria bulbifera</i> Holub <i>Rhinanthus serotinus</i> (Schönh) Oborny	
<i>Rhinantus major</i>		
<i>Rhinantus minor</i>	–	<i>Rhinanthus minor</i> L.
<i>Robinia</i>	<i>Robinia</i> L.	
<i>Sagittaria sagillacfolia</i>	–	<i>Sagittaria sagittifolia</i> L.
<i>Salvia verticillata</i>	<i>Salvia verticillata</i> L.	
<i>Sambucus nigra</i>	<i>Sambucus nigra</i> L.	
<i>Saxifraga bulbifera</i>	<i>Saxifraga bulbifera</i> L.	
<i>Scabiosa columbaria</i>	–	<i>Knautia arvensis</i> (L.) Coult.
<i>Scabiosa pratensis</i>	–	?
<i>Scabiosa succisa</i>	<i>Succisa pratensis</i> Moench	
<i>Scirpus</i>	<i>Scirpus</i> L.	
<i>Senecio vulgaris</i>	<i>Senecio vulgaris</i> L.	
<i>Silene inflata</i>	<i>Silene vulgaris</i> (Moench) Garcke	
<i>Silene otites</i>	<i>Silene otites</i> (L.) Wibel	
<i>Sisymbrium alliaria</i>	<i>Alliaria petiolata</i> (M.Bieb.) Cavara et Grande	
<i>Solanum humile</i>	<i>Solanum nigrum</i> L. subsp. <i>nigrum</i>	
<i>Solanum nigrum</i>	<i>Solanum nigrum</i> L.	
<i>Solanum villosum</i>	<i>Solanum luteum</i> Mill.	
<i>Spergula arvensis</i>	<i>Spergula arvensis</i> L.	
<i>Syringa</i>	<i>Syringa</i> L.	
<i>Teucrium chamaedrys</i>	<i>Teucrium chamaedrys</i> L.	
<i>Thlaspi praecox</i>	–	<i>Thlaspi praecox</i> Wulf.
<i>Tragopogon pratense</i>	–	<i>Tragopogon pratensis</i> L.
<i>Trifolium hybridum</i>	<i>Trifolium hybridum</i> L.	

Massányi (1871)	Platné meno (Valid name)	Pravdepodobne (Probably)
<i>Trifolium pratense</i>	<i>Trifolium pratense</i> L.	
<i>Trifolium procumbens</i>	<i>Trifolium campestre</i> Schreb.	
<i>Trifolium repens</i>	<i>Trifolium repens</i> L.	
<i>Typha latifolia</i>	<i>Typha latifolia</i> L.	
<i>Ulmus campestris</i>	<i>Ulmus minor</i> Mill.	
<i>Verbascum floccosum</i>	–	<i>Verbascum pulverulentum</i> Vill.
<i>Verbascum nothum</i>	–	<i>Verbascum x nothum</i> Koch
<i>Verbascum thapsiforme</i>	<i>Verbascum densiflorum</i> Bertol.	
<i>Veronica arvensis</i>	<i>Veronica arvensis</i> L.	
<i>Veronica hederacfolia</i>	–	<i>Veronica hederifolia</i> L.
<i>Veronica serpyllifolia</i>	<i>Veronica serpyllifolia</i> L.	
<i>Viburnum opulus</i>	<i>Viburnum opulus</i> L.	
<i>Viola canina</i>	<i>Viola canina</i> L. emend. Rchb.	
<i>Viola odorata</i>	<i>Viola odorata</i> L.	